



Aviso de Prácticas de Privacidad

ESTE AVISO DESCRIBE CÓMO SE PUEDE USAR Y DIVULGAR SU INFORMACIÓN MÉDICA Y CÓMO PUEDE ACCEDER A ESTA INFORMACIÓN. POR FAVOR, LÉALO DETENIDAMENTE.

Si tiene alguna pregunta sobre este Aviso, por favor póngase en contacto con el Cope Center for Autism llamando al 551-380-4870.

A QUIÉN SE APLICA ESTE AVISO

Este Aviso describe la información de salud y las prácticas relacionadas del Cope Center for Autism, que incluye:

- Cope Center for Autism, a NJ Nonprofit Corporation (una organización sin fines de lucro) y sus afiliados, incluyendo Jennifer Cope Pediatric Neurology, LLC. Estas entidades jurídicas distintas se componen y se denominan colectivamente en este Aviso como "Cope Center for Autism", "nosotros" o "nuestro". Estas entidades legales distintas pueden usar y divulgar cierta información sobre usted entre ellas según lo permitido en este Aviso.
- Cualquier profesional de salud autorizado para ingresar información en su historial.
- Todos los empleados, personal y demás personal y estudiantes.

NUESTRO COMPROMISO CON RESPECTO A SU INFORMACIÓN

Entendemos que la información sobre usted y su salud es personal. Nos comprometemos a proteger dicha información. Creamos un registro de la atención y los servicios que recibe en el Cope Center for Autism. Necesitamos este registro para proporcionarle con atención de calidad y cumplir con ciertos requisitos legales.

Este Aviso se aplica a toda su información médica individualmente recopilada, que sea creada o recibida por el Cope Center for Autism, y se relaciona con su salud o condición física o mental pasada, presente o futura, o con la atención médica que el Cope Center for Autism le haya proporcionado en el pasado, presente o futuro. Esto se conoce como su "información médica protegida". Su información médica protegida puede encontrarse en nuestros registros de atención médica generados por los centros, agencias y consultorios del Cope Center for Autism, sus profesionales de la salud y otros profesionales de la salud. Otros proveedores, además del Cope Center for Autism, pueden tener políticas o avisos diferentes sobre uso y con respecto a la divulgación de su información médica protegida.

Este Aviso le informará sobre las formas en que podemos usar y divulgar su información médica protegida sobre usted. También describe sus derechos y ciertas obligaciones que tenemos con respecto al uso y la divulgación de dicha información para:

- asegurarse de que la información médica protegida que lo identifica se mantenga privada;
- proporcionarle este Aviso de nuestras obligaciones legales y prácticas de privacidad con respecto a dicha información sobre usted; y
- cumplir con los términos del Aviso que se encuentre vigente.

CÓMO PODEMOS USAR Y DIVULGAR INFORMACIÓN MÉDICA PROTEGIDA SOBRE USTED

Usamos y divulgamos información médica protegida de muchas maneras. Para cada categoría de uso o divulgación descritas en este Aviso, explicaremos a qué nos referimos y daremos algunos ejemplos. No es posible describir todos y cada uno de los usos o divulgaciones que puedan ocurrir en una categoría específica. Sin embargo, todas las formas en que se nos permite usar y divulgar información se incluirán en alguna de estas categorías. Si un uso o divulgación no se incluye en ninguna de estas categorías, generalmente se solicitará su autorización por escrito antes de realizar la divulgación.

- **Para Tratamiento.** Podemos usar o divulgar su información médica protegida para proporcionarle con tratamiento o servicios médicos. Podemos divulgar dicha información a médicos, enfermeras, técnicos, estudiantes de enfermería y medicina u otro personal del Cope Center for Autism que participe en su atención médica. Por ejemplo, un médico que lo trate por una fractura de pierna podría necesitar saber si tiene diabetes, ya que la diabetes puede retrasar el proceso de curación. Además, es posible que el médico deba informarle al dietista si tiene diabetes para que podamos organizar las comidas adecuadas. Los diferentes departamentos e instalaciones del Cope Center for Autism también podrían compartir su información médica protegida para coordinar la atención que necesita, como recetas, derivaciones, análisis de laboratorio y radiografías. También podríamos divulgar su información médica protegida a proveedores de atención médica externos al Cope Center for Autism que necesiten esta información por propósito de tratamiento, como su médico de cabecera u otras profesionales que proporcionan servicios que forman parte de su atención médica.
- **Para Pagos.** Podemos usar y divulgar su información médica protegida para que el tratamiento y los servicios que reciba se facturen y se le cobren a usted, a una compañía de seguros o a un tercero responsable. Por ejemplo, podríamos necesitar proporcionar a su plan de salud información sobre un procedimiento que recibió en la oficina para que su plan nos pague o le reembolse dicho procedimiento. También podemos informar a su plan de salud sobre un tratamiento que recibirá en el Cope Center for Autism para obtener aprobación previa o para determinar si su plan lo cubrirá. También podemos divulgar su

información para estos propósitos a personas o entidades que nos prestan servicios de facturación o cobro.

- **Para Operaciones de Atención Médica.** Podemos usar y divulgar su información médica protegida para las operaciones de atención médica del Cope Center for Autism. Estos usos y divulgaciones son necesarios para el funcionamiento del Cope Center for Autism y para proporcionar a todos nuestros pacientes una atención de calidad. Por ejemplo, podemos usar su información para revisar nuestros tratamientos y servicios, y para evaluar el desempeño de nuestro personal u otros profesionales médicos a cargo de su atención. También podemos combinar la información sobre los pacientes del Cope Center for Autism para decidir qué servicios adicionales son necesarios, cuáles no o si ciertos tratamientos nuevos son eficaces. También podemos divulgar información a médicos, enfermeras, técnicos, estudiantes de enfermería y medicina, y otros individuos con fines de revisión y aprendizaje. Asimismo, podemos, sujeto a ciertos requisitos, combinar la información de pacientes que tenemos con la información de pacientes de otros hospitales para comparar nuestro desempeño y determinar cómo podemos mejorar la atención y los servicios que ofrecemos. Podemos eliminar la información que lo identifique de esta información médica para que otros puedan usarla para estudiar la atención médica y su prestación sin conocer la identidad de los pacientes.
- **Recordatorios de Citas.** Podemos usar y divulgar su información médica protegida para comunicarnos con usted como recordatorio de que tiene una cita programada para tratamiento o atención médica.
- **Beneficios y Servicios Relacionados con la Salud.** Podemos usar y divulgar su información médica protegida para informarle acerca de beneficios o servicios médicos relacionados con su salud que ofrecemos y que podrían ser de su interés.
- **Actividades de Recaudación de Fondos.** Podemos utilizar su información demográfica, como nombre, dirección, número de teléfono o correo electrónico, edad, fecha de nacimiento, sexo, estado del seguro médico, fechas de los servicios, departamento de servicios, médico tratante o información sobre resultados, para contactarlo con el propósito de recaudar fondos en beneficio del Cope Center for Autism.
- **Personas que Participan en su Atención Médica o en el Pago de su Atención Médica.** Se nos permite divulgar su información médica protegida a un familiar u otra persona involucrada en su atención médica. También podemos compartir información con alguien que contribuya al financiamiento de su atención médica. Le daremos la oportunidad de oponerse a dichas divulgaciones.
- **Según lo Exija la Ley.** Utilizaremos y divulgaremos su información médica protegida cuando así lo exijan las leyes federales, estatales o locales, o en respuesta a una orden judicial.
- **Para Prevenir una Amenaza Grave a la Salud o la Seguridad.** Podremos usar y divulgar su información médica protegida cuando sea necesario para prevenir una amenaza grave a su

salud o seguridad, o a la salud o seguridad del público o de otra persona. Sin embargo, dicha divulgación se realizará únicamente a quien pueda ayudar a prevenir la amenaza conforme a lo permitido por la legislación aplicable.

- **Socios Comerciales.** Podemos divulgar su información médica protegida a nuestros proveedores y contratistas (nuestros "socios comerciales") que realicen funciones en nuestro nombre o nos prestan servicios, si la información es necesaria para dichas funciones o servicios. Por ejemplo, podemos contratar a otra empresa para que realice servicios de facturación en nuestro nombre. Todos nuestros socios comerciales están obligados, bajo contrato con nosotros, a proteger la privacidad de su información y no están autorizados a usar ni divulgar ninguna información que no esté especificada en nuestro contrato o permitida por las leyes federales, estatales o locales.

SITUACIONES ESPECIALES QUE INVOLUCRAN SU INFORMACIÓN MÉDICA PROTEGIDA

- **Salud Pública.** Podemos divulgar su información médica protegida para actividades de salud pública. Estas actividades generalmente incluyen lo siguiente:
 - para prevenir o controlar enfermedades, lesiones o discapacidades;
 - para reportar muertes;
 - para reportar abuso o negligencia infantil;
 - para reportar reacciones a medicamentos o problemas con productos;
 - para notificar a las personas sobre el retiro de productos que puedan estar utilizando;
 - para notificar a una persona que pueda haber estado expuesta a una enfermedad o que pueda estar en riesgo de contraer o propagar una enfermedad o afección;
 - Notificar a la autoridad gubernamental correspondiente si creemos que un paciente ha sido víctima de abuso, negligencia o violencia doméstica. Solo divulgaremos esta información si usted está de acuerdo o cuando lo exija o autorice la ley.
- **Actividades de Supervisión de la Salud.** Podríamos divulgar su información médica protegida a una agencia de supervisión de la salud para actividades autorizadas por ley. Estas actividades de supervisión incluyen, por ejemplo, auditorías, investigaciones, inspecciones y licencias. Estas actividades son necesarias para que el gobierno supervise el sistema de salud, los programas gubernamentales y el cumplimiento de las leyes de derechos civiles.
- **Litigios y Disputas.** Si usted está involucrado en un litigio o disputa, podríamos divulgar su información médica protegida en respuesta a una orden judicial o administrativa. También podríamos divulgar dicha información sobre usted en respuesta a una citación, solicitud de descubrimiento u otro proceso legal por parte de otra persona involucrada en la disputa,

pero solo si se ha intentado informarle sobre la solicitud o obtener una orden que proteja la información solicitada, o de conformidad con su autorización.

- **Fuerzas del orden.** Podemos divulgar cierta información limitada sobre usted si así lo solicita un agente del orden, como:
 - en respuesta a una citación, orden judicial, requerimiento o proceso similar;
 - para identificar o localizar a un sospechoso, fugitivo, testigo material o persona desaparecida;
 - sobre la víctima de un delito si, en determinadas circunstancias limitadas, no podemos obtener el consentimiento de la persona;
 - sobre una muerte que creemos que puede ser el resultado de una conducta criminal;
 - sobre conductas delictivas en nuestras instalaciones; y
 - en circunstancias de emergencia para denunciar un delito; la ubicación del delito o las víctimas; o la identidad, descripción o ubicación de la persona que cometió el delito.
- **Otro.** En algunas circunstancias, su información médica podría estar sujeta a restricciones que podrían limitar o impedir algunos usos o divulgaciones de este aviso. Por ejemplo, existen restricciones especiales sobre el uso o la divulgación de ciertas categorías de información, como las pruebas de VIH o el tratamiento para enfermedades mentales o el abuso de alcohol y drogas. Los programas gubernamentales de beneficios de salud también podrían limitar la divulgación de información de los beneficiarios para fines no relacionados con el programa.

SUS DERECHOS CON RESPECTO A SU INFORMACIÓN MÉDICA PROTEGIDA

Usted tiene los siguientes derechos con respecto a la información médica protegida que mantenemos sobre usted:

- **Derecho a Inspeccionar y Copiar.** Usted tiene derecho a inspeccionar y copiar la información médica protegida que pueda utilizarse para tomar decisiones sobre su atención médica. Generalmente, esto incluye historiales médicos y de facturación, pero puede no incluir cierta información de salud mental. Para inspeccionar y copiar dicha información que pueda utilizarse para tomar decisiones sobre usted, debe presentar su solicitud por escrito. Para obtener historiales médicos, escriba al Cope Center for Autism, 579 Franklin Turnpike, Ridgewood, NJ 07450. Si solicita una copia de la información, podríamos cobrarle una tarifa razonable basada en el costo de la copia, el envío por correo u otros materiales relacionados con su solicitud.
 - Podemos denegar su solicitud de inspección y copia en circunstancias muy limitadas. Si se le niega el acceso a su información médica protegida, puede solicitar por escrito la revisión de la denegación. Otro profesional de la salud

autorizado, elegido por el Cope Center for Autism, revisará su solicitud y la denegación. La persona que realice la revisión no será la misma que denegó previamente su solicitud. Cumpliremos con el resultado de la revisión.

- Es posible que los padres o tutores legales no tengan acceso a toda la información sobre la atención médica o el tratamiento de un paciente menor de edad. Por ejemplo, los registros relacionados con la atención médica o el tratamiento que usted haya recibido como menor emancipado, como embarazo, enfermedades de transmisión sexual o cierta información de salud mental, podrían no estar disponibles para sus padres o tutores legales sin su consentimiento, a menos que las leyes estatales nos autoricen a hacerlo.
- **Derecho a Modificar.** Si considera que la información médica protegida que tenemos sobre usted es incorrecta o está incompleta, puede solicitarnos que incluyamos información adicional o modifiquemos su historial médico. Usted tiene derecho a solicitar una modificación mientras toda la información, tanto antigua como nueva, se conserve en o para el Cope Center for Autism. Para solicitar una modificación, debe presentar su solicitud por escrito y enviarla al Cope Center for Autism, 579 Franklin Turnpike, Ridgewood, NJ 07450. Además, debe justificar su solicitud. Podemos denegar su solicitud de modificación si no se presenta por escrito o no justifica la solicitud. Además, podemos denegar su solicitud si nos solicita que modifiquemos información que:
 - no fue creada por nosotros, a menos que la persona o entidad que creó la información ya no esté disponible para realizar la modificación;
 - no es parte de la información que se le permitiría inspeccionar y copiar;
 - es precisa y completa.
- **Derecho a un Informe de Divulgaciones.** Usted tiene derecho a solicitar un informe de divulgaciones. Este informe es una lista de ciertas divulgaciones que realizamos de su información médica protegida. Para solicitar esta lista o informe de divulgaciones, debe presentar su solicitud por escrito. Escriba al Cope Center for Autism, 579 Franklin Turnpike, Ridgewood, NJ 07450. Su solicitud debe indicar un plazo, que no puede ser mayor a seis años a partir de la fecha de su solicitud. Su solicitud debe indicar en qué formato desea la lista (por ejemplo, en papel o electrónicamente). La primera lista que solicite dentro de un período de 12 meses será gratuita. Para obtener un informe adicional de divulgaciones, podríamos cobrarle el costo de proporcionarla. Le notificaremos el costo y usted podrá retirar o modificar su solicitud en ese momento, antes de que se generen cargos.
- **Derecho a Solicitar Restricciones.** Usted tiene derecho a solicitar una restricción o limitación sobre la información médica protegida que usamos o divulgamos sobre usted para tratamientos, pagos u operaciones de atención médica. **En la mayoría de los casos, no estamos obligados a acceder a su solicitud.** Si lo hacemos, cumpliremos con su solicitud a menos que la información sea necesaria para brindarle tratamiento de emergencia o según lo exija la ley. Estamos obligados por ley a restringir la divulgación de

su información médica protegida, y estaremos de acuerdo, si su solicitud se refiere únicamente a una divulgación a un plan de salud cuando usted haya pagado los servicios de su propio bolsillo y en su totalidad. Por ejemplo, si usted o un familiar paga un servicio completamente de su propio bolsillo y nos solicita que no se lo comuniquemos a su compañía de seguros, cumpliremos con esta solicitud.

- Para solicitar restricciones, debe presentar su solicitud por escrito. Escriba al Cope Center for Autism, 579 Franklin Turnpike, Ridgewood, NJ 07450. En su solicitud, debe indicarnos (1) qué información desea limitar; (2) si desea limitar nuestro uso, divulgación o ambos; y (3) a quién desea que se apliquen las limitaciones, por ejemplo, las divulgaciones a su cónyuge.
- **Derecho a Solicitar Comunicaciones Confidenciales.** Usted tiene derecho a solicitar que nos comuniquemos con usted sobre asuntos médicos de cierta manera o en un lugar específico. Por ejemplo, puede solicitar que solo lo contactemos en el trabajo o por correo.
 - Para solicitar comunicaciones confidenciales, debe presentar su solicitud por escrito. Escriba al Cope Center for Autism, 579 Franklin Turnpike, Ridgewood, NJ 07450. No le preguntaremos el motivo de su solicitud. Atenderemos todas las solicitudes razonables. Su solicitud debe indicar cómo o dónde desea que nos comuniquemos con usted. Si no nos indica cómo o dónde desea que nos comuniquemos con usted, no estamos obligados a atender su solicitud.
- **Derecho a una Copia Impresa de este Aviso.** Tiene derecho a una copia impresa de este Aviso. Puede solicitarnos una copia en cualquier momento. Incluso si ha aceptado recibir este Aviso electrónicamente, tiene derecho a una copia impresa. Puede obtener una copia impresa escribiendo al Cope Center for Autism, 579 Franklin Turnpike, Ridgewood, NJ 07450.
- **Derecho a Ser Notificado de Cualquier Violación.** Tiene derecho a ser notificado de cualquier violación de su información médica protegida no segura, y le notificaremos.

CAMBIOS A ESTE AVISO

Nos reservamos el derecho de modificar este Aviso en cualquier momento. Nos reservamos el derecho de hacer efectivo el Aviso revisado o modificado para la información médica que ya tenemos sobre usted, así como para cualquier información que recibamos en el futuro.

Publicaremos una copia del Aviso vigente en todas nuestras instalaciones. El Aviso incluirá en la primera página la fecha de entrada en vigor. Además, cada vez que se registre o sea admitido para recibir tratamiento o servicios de atención médica, le ofreceremos una copia del Aviso vigente.

QUEJAS

Si considera que se han violado sus derechos de privacidad, puede presentar una queja con el Cope Center for Autism o con el Secretario del Departamento de Salud y Servicios Humanos.

Para presentar una queja con el Cope Center for Autism, escriba o llame al Cope Center for Autism, 579 Franklin Turnpike, Ridgewood, NJ 07450. **No será penalizado ni se tomarán represalias en su contra por presentar una queja.**

OTROS USOS DE LA INFORMACIÓN MÉDICA PROTEGIDA

Otros usos y divulgaciones de información no contemplados en este Aviso o por en las leyes aplicables se realizarán únicamente con su autorización por escrito. Si nos autoriza a usar o divulgar dicha información, podrá revocarla por escrito en cualquier momento. Si revoca su autorización, dejaremos de usar o divulgar su información médica protegida por los motivos que se describen en su autorización escrita. Usted comprende que no podemos retractarnos de ninguna divulgación que ya hayamos realizado con su autorización y que estamos obligados a conservar los registros de la atención médica que le hemos proporcionado.

Para obtener más información, por favor escriba al Cope Center for Autism, 579 Franklin Turnpike, Ridgewood, NJ 07450. También puede comunicarse con el Cope Center for Autism por teléfono al 551-380-4870.